

**金城地區**  
電話：328728  
金城鎮民族路90號

**金湖地區**  
電話：331525  
金湖鎮山里外山2-7號

**金沙地區**  
電話：093699781  
金沙鎮官澳36號 李姬

**金寧地區**  
0910334484  
金湖鎮武德新莊118號

**烈嶼地區**  
TEL:363290 FAX:375649  
手機：0963728817  
烈嶼鄉后頭34之1號

**夏興地區**  
電話：331818  
0905372050  
金湖鎮夏興84號

記者陳冠霖／金湖報導

金門縣政府今年大力推動金門連包機旅遊，在10月27至29日連日縣長楊鎮浚帶隊直飛航空花蓮，與縣長楊鎮浚帶隊直飛航空花蓮，展開縣政交流之旅，並簽訂「金門花蓮合作備忘錄」。

同日打造「花金旅遊線路」。昨日（2）日花蓮縣長徐榛蔚率領秘書長張進華及15位局處單位代表與縣府團一行搭客機回訪進一步深化縣政交流，促進兩縣惠利，並預計於明年（11）年1月陸續再推出包機航次，雙方推動花金航線方向持續努力。此次包機於昨日上午8時55分金門往花蓮飛出，滿載184位金鄉親約於10時抵達花蓮；10時分花蓮縣長徐榛蔚率領縣府秘書長張進華及15位局處單位代表與縣府團一行搭客機回訪進一步深化縣政交流，促進兩縣惠利，並預計於明年（11）年1月陸續再推出包機航次，雙方推動花金航線方向持續努力。

金門縣長楊鎮浚在會中指出，10月底帶著縣府團隊前往花蓮拜訪，兩縣針對雙邊的觀光、農業、教育、原民等縣政經驗進行交流，並簽署兩縣合作備忘錄，轉眼間已經過了一個月，這個由徐榛蔚縣長帶著花蓮縣府團和鄉親一起來金門，進一步加深我們兩縣的交流，從花蓮縣府一行龐大陣容，足見對雙方交流的重視，希望此次兩縣雙方互動交流，學習再精進，相互汲取各項工作

在旅遊合作方面，縣府指出，未來藉由包機開闢新的旅遊合作模式，擴大國旅市場，兩縣並共同朝定期航班班展，為未來國際市場與小三通打下基礎。另外，花蓮為全國重要有機農產品產區，有檢驗證書數全國第一，縣府目前正積極推動大健康產業及跨境電商物流產業，期能為地區產業增加厚度，其中的有機農業集團栽培區正在辦理指標，後續將與花蓮縣有機農業促進專案辦公室接洽，邀請蒞臨金門經驗分享。而在紅藜與金門酒廠試釀合作，將有助擴大金門酒品種類，並與花蓮取有機農業品牌合作，雙方將共同爭取有機農會補助研發經費，以研發出真正契合市場口味的紅藜高

活」的地方。在文藝展品、手工藝品、特色表演團體等項目，兩縣均同意納為未來相關活動中辦理。

縣府觀光處長丁健剛表示，自從金門的反應一直很熱絡，詢問度，金門鄉親花蓮雙向包機消息發布後，直很高。目前已經有業者初步規劃預計明年定期包機，相信不久的將來，兩縣合作協議的第一個項目，就會有不錯的成績表現，也希望能在疫情期間為兩縣開發出新的旅遊商機，成就「花金旅遊線路」，營造兩地類出國包機旅遊體驗，未來也希望能其他他交流推動的政策上，慢慢累積成效能量，為花蓮縣及金門縣的永續發展共同努力。

（相關新聞刊三版）

**賀**

葉宗仁先生連任金沙鎮西園后珩社區發展協會第四屆理事長誌慶  
陳偉陽先生令公子珣聖高中**普**考**考**土木工程考試

**眾望所歸金榜題名**

金沙義警民防隊 顧問 陳玉珍 黃建忠

李應文 楊能斌  
王秀玉 關志雄  
洪孟飛 黃美山  
黃奕焮 蔡豐年  
張成爵 李仁國  
楊能輝 楊恭同  
榮譽隊長 黃文成 陳再德

義警隊長 劉燈士 隊員 陳偉志 陳弘毅  
張世居 張輝 張偉哲 莊皓  
陳允德 陳維新  
陳文傑 王彥鑫  
鄭國泰 張再勝  
黃志明 許怡傑

呂絲金 民防隊長 楊祝豐 黎前金  
施宏慶 陳慶鴻  
張國植 陳茂全  
馬自壯 黃順來  
黃種源 黃建智  
王天賜 楊世榮  
周水池

**全賀**

日起，國內啓動秋冬境及轉機旅客登機前(C)核酸檢驗陰性報告，如果再加上之前兩岸通行尚需配合做二、三十天居家檢疫規定，此舉無異於「雪上加霜」，會更加限縮兩岸人民的通行意願，今年甚至會空

# 齊心協力

前的沒有台商返台春節加班機的安排，規劃正因如此。這也是楊耀長所說的，就算正開放了，也沒有「量」，沒有量就沒有經濟規模與效益；前陣子，廈門台商協會會長在接受訪談時便稱，年前因為往返兩岸的不便及成本的提高，福建地區的台幹已掀起了一波「離職潮」，長此以往，自然不利於台商產業整體的競爭力，甚至是直接影響到企業的生存。但在目前的情況下，似乎除了一體時時報」也別無他法，早先在各類振興經濟方案的加持下，至少還能維持旅遊觀光及其周邊產業的「動能」，但觀光發展基金見底，短期內已經無法再推出優惠補助了。根據統計，國內11月的訂房住宿率僅剩三成，與上半年疫情緊張時的狀況一樣，許多業者擔心情況持續惡化，已發起自救行動；如中台灣觀光產業聯盟協會結合全省與離島旅遊業，發起「安心遊2.0」計畫，預計號召全台500家旅館提供500元優惠給旅客，來維持觀光熱度，也獲得不錯的迴響。這就表明了，與其指望不可測的未來，不如竭盡全力，把可以做的事情做好；讓產業有自給「救亡圖存」的機制，才能確保安渡這場全球性的災難。

的確，小三通因為疫情而關閉，重啓的關鍵自然也在疫情的消弭，或趨緩至可控的程度。誠如鄭文燦市長所言，小三通畢竟是兩岸觀光服務「捷徑」，縱然所有人都希望它可以早日重啓，但還是要滿足相應的條件，並做好相對的配套，特別是在疫苗研發進展捷報之際，兩岸關係卻日趨緊張與嚴峻，或許這才應該是政府必須關注與儘早解決的問題！

本縣社會處處長董榮表示，本活動係運用「本縣公益彩券盈餘分配基金補助經費」，為宣導本縣公益彩券盈餘分配款，有效把法本府及社會福利團體辦理各項公益及社會福利服務，進而推動兒童及少年福利、婦孺福利、老人福利、身心障礙者福利及弱勢族群扶助等持續深根服務，希望藉由寓教於樂的電影賞析，促使鄉親能了解更多政府施政成果、社會福利服務及便民措施。

縣府社會處處長董榮表示，本活動係運用「本縣公益彩券盈餘分配基金補助經費」，為宣導本縣公益彩券盈餘分配款，有效把法本府及社會福利團體辦理各項公益及社會福利服務，進而推動兒童及少年福利、婦孺福利、老人福利、身心障礙者福利及弱勢族群扶助等持續深根服務，希望藉由寓教於樂的電影賞析，促使鄉親能了解更多政府施政成果、社會福利服務及便民措施。

關心賢庵國小學童上下學安全

# 石永城邀集相關單位會勘

責任編輯／郭俚漢

# 中正國小鼓吹陣全體國民俗聯特優



上、下：中正國小鼓吹陣參加教育部109學年度全國各級學校民俗體育競賽，獲得評審極高評價，鼓吹聲震人。（中正國小提供）



上、下：中正國小鼓吹陣參加教育部109學年度全國各級學校民俗體育競賽，獲得評審極高評價，鼓吹聲震人。（中正國小提供）

記者李增注／綜合報導  
中正國小鼓吹陣參加教育部109學年度全國各級學校民俗體育競賽，獲得評審極高評價，鼓吹聲震人，撼動地，聲震人。  
中正國小鼓吹陣一出場，鑼鼓喧天，熱鬧又吸睛，展現了粗獷豪放的特色。中正小將們個個氣勢如虹，表現可圈可點，吹響比自身高還高的哨角，驚豔全場，大出風頭，尤其陣仗特殊，為全國碩果僅存的鼓吹陣頭，贏得現場觀眾熱烈的掌聲。  
11月28日中正國小由校長蔡雪芳親自領軍，張培培主任、陳志偉組長、李麗娟老師、歐陽琪老師一行帶領28位小選手赴台，並於11月29日與全國七千多名選手同台競技。  
已連續舉辦19年的教育部109學年度全國各級學校民俗體育競賽，11月28、29日兩天在吳鳳科技大學舉行，今年共吸引132人報名參賽，又破了歷年紀錄。承辦的臺南大學民俗體育推廣中心主任蔡宗信表示，多項賽事不是為了競技，而是為了傳統文化的傳承，尤以金門鼓吹陣、弄車鼓，都

已瀕臨失傳，教育部主辦這項比賽的目的，就是希望能在學校播種傳統民俗文化的種子。  
這項比賽從民國84年的南部七縣市比賽開始，由於參賽學校極為踴躍，教育部也看到這項比賽的重要意義，於民國90年擴大為全國賽事，從早期一千多人參賽，到今年參賽學校四百多校，人數首度突破七千人，比去年的6000人還成長一成，受到各級學校高度重視，主要原因是每年定期性地在年底比賽，讓各級學校可設定目標，提早準備，加上像流星球、撥拉棒、文武陣，每年就有這項大型比賽，學校都把握此一機會「出陣」參賽，讓學生有一個表演的舞台。  
這項以民俗體育為宗旨的大賽，由教育部體育署主辦、臺南大學承辦，11月28日率先登場的是陽魁、流星球、撥拉棒和文武陣，11月29日則是舞龍、舞獅、醒獅、臺客獅和文陣，兩日共舉辦8項賽事。12月5、6日移師臺南大學舉行扯鈴、陀螺、武陣和跳繩等4項賽事，總比賽項目為12項傳承，尤以金門鼓吹陣、弄車鼓，都

蔡雪芳表示，中正國小鼓吹隊成立於民國八十六年，為文建會國立傳統藝術中心「金門鼓吹保存計畫」活動，行政團隊的協助，鼓吹隊成員約有五十人，長年由李麗娟老師指導，現已成為學校特色課程，期待藉以新傳漸進式地推廣傳統鼓吹。而平常利用早八上社團時間練習，參加比賽前則增加課間及放學時段練習，指導老師李麗娟還精心設計隊形變化。孩子們不怕苦也不喊累，才有今日亮麗成績。  
金門中正國小鼓吹隊遠近馳名，經常受邀到金門地區各項重要慶典與大型活動演出，累積豐厚經驗，足跡遍及兩岸三地，是金門地區具代表性的傳統陣頭。  
中正國小統計，2005年迪士尼頻道「單挑Disney」節目製作中正國小鼓吹隊專輯。2006年千里迢迢來金的日本中央大學校友日華友好會，指定欣賞鼓吹陣演出。2012年國語日報以「金門小鼓吹吹奏慶典大團圓」大肆報導。2014年公共電視也跨海製作專輯。

責任編輯／趙水樹  
中正國小鼓吹隊遠近馳名，經常受邀到金門地區各項重要慶典與大型活動演出，累積豐厚經驗，足跡遍及兩岸三地，是金門地區具代表性的傳統陣頭。  
中正國小統計，2005年迪士尼頻道「單挑Disney」節目製作中正國小鼓吹隊專輯。2006年千里迢迢來金的日本中央大學校友日華友好會，指定欣賞鼓吹陣演出。2012年國語日報以「金門小鼓吹吹奏慶典大團圓」大肆報導。2014年公共電視也跨海製作專輯。

## 家扶寒冬送暖園遊會 招募愛心攤位

記者李增注／綜合報導

2020年金門家扶中心寒冬送暖園遊會招募攤位，中心歡迎各界共襄盛舉！  
2020年金門家扶中心「家的希望，有您相扶」扶幼助學愛心園遊會，訂於12月6日（星期日）上午九時三十分至十二時三十分，於金馬路合服務中心（原福建省政府）前廣場舉辦，預計籌募愛心攤位、政令服務宣傳攤位共計60個攤位。  
本次扶幼助學愛心園遊會訂有各項響應協助之辦法，包括冠名贊助愛心攤位、個人或團體贊助、認購實物禮券協助弱勢家庭等各種方式，歡迎各界共襄盛舉給與金門弱勢兒童及其家庭，能度過一個溫暖的寒冬。

金門家扶中心表示，為感謝民衆對園遊會活動支持和參與，凡贊助活動三千元以上即贈一家扶迷彩小書包一個。金門家扶中心邀請社

# 金大涿洲書院 今邀林磐聳演講



金門大學涿洲書院講座，邀請國立臺灣師範大學美術研究所所長林磐聳演講，圖為宣傳海報。（金大提供）

六時在該校2-2博雅教室辦理一場講座，邀請國立臺灣師範大學設計學系教授、美術系主任暨美術研究所所長林磐聳演講，主題為「文化是根，生活為本：台灣文化創意產業與生活美學」。  
該講座限額45名，涿洲書院書院生優先錄取，現場並開放旁聽，講師為林磐聳，國立臺灣師範大學設計學系教授、美術系主任暨美術研究所所長（2005-2007）、國立臺灣師範大學副校長（2010-2011）、榮獲第一屆國家文藝獎美術類獎、日本出版（New DECOMAS）亞洲十二位設計名家、國內外重要設計競賽評審。主辦單位指出，台灣文化創意產業的根源，可以「文化是根，生活為本」八個字加以概括說明其核心價值與資源特色；主要是指在傳統文化價值與資源不同的生活領域，都能挖掘出自內在深層的文化意涵，並將傳統文化透過現代創意轉換應用在生活層面；這正可說明台灣的「文化創意產業」與大陸的「文化產業」相互之轉型升級。

間的差異，其中在於台灣不同產業面對市場的競爭都非常地重視「文化論述」與「創意價值」，形成「會講故事」與「蠻有意思」的雙重意義；台灣文化創意產業之所以能夠在兩岸四地或是全球華人社群具有獨特之處，其中的關鍵是在「文化」（傳統）與「產業」（市場）之間融合了「創意」（現代）的價值，因此在探討產業創新的轉型發展之際，培養「創意思維」就成為產業創新發展的關鍵。  
引進「創意思維」必然會面對「獨特性」與「可行性」的差異化程度，當然更需要面對對消費者的質疑。因此從產品供給的兩個對立面而言，盡管企業強化創新思維，但是提供產品與服務者必須掌握市場消費大眾的行為模式與生活品味，也就是消費者的生活美學必須加以提昇，才能擴大市場的需求。因此政府應該投入政策資源，並且積極進行環境整備，才能培養更

**崗石華廈 絕美落成**  
立即晉升豪宅主人  
金湖昇恒昌富麗優雅新屋工程 在地打造南石美學建築

近生活：交通7-11，步行2分鐘可到Venus商場，紅樹林、金湖昇恒昌中心、生活便利。  
市中心：金湖昇恒昌、文化中心、商業圈在附近，步行5分鐘可到金城公車站方便。  
金寧區：鄰近有中正國小、金城國中、金門高中，金湖昇恒昌安全方便又放心。

生活便利圈：金門交通樞紐：2-4房，大廳落成，即可交屋  
082-322-874 歡迎蒞臨觀賞

建築公司：興隆建築；營造商：德東營造（金門昇恒昌）；設計所：廖瑞隆  
大廳、公區設計：昇隆設計；使用材料：綠石、綠樹、綠草（102）附屬地字號000002號

**買樂器 找全音**  
●提供各大品牌各式樂器  
●在地經營40年  
●學校社團專業優惠  
●鋼琴調音修護找林老師  
國家考試合格鋼琴調音師

優質 專業 維修 320532

**誠徵**  
東門餐廳誠徵廚師數名、燒臘師  
助手數名、外場人員數名以上薪  
資24,000元，洽：3718550

**誠徵**  
金城影射行徵早、晚班，月薪25,000元，洽：0963-781-029

**誠徵**  
誠徵行政助理一名熟電腦、負責任  
月薪二萬有意者請洽：0939791700

**公 告**  
坐落在金湖鎮陳坑段401地號、金寧鄉北二二劃測段304地號、金寧鄉寧湖一劃段344-1地號以上三地段私有土地範圍內有（無）主墳數座。上開土地上墳墓所有人、關係人或管理人，請於公告期限內（遷葬期限：自公告日起三個月內）自行辦理遷葬事宜。公告期滿若無人遷葬或認領，將由地主進行代為辦理遷移事宜，不得異議。本案本公司僅代為公告，如遷葬之行為涉及私權，由地主自行負責，本公司不負一切民、刑事責任。  
聯絡方式：富鄉-楊永堆 082-324613、0937-606779  
中華民國109年12月1日

**MOMA莫瑪傢居**  
371-360. 0937859719 大學路53巷16-1號  
美的作品 精品家具  
繪見幾米系列寢具第二件七折  
綠建材、環保健康系統櫃

**請勿網路販售菸酒  
請勿寄運免稅菸酒  
酒促銷廣告應加健康警語  
以免受罰**  
金門縣政府關心您 菸酒檢舉專線：082-322976

**常春藤 異數補習班**  
小學數學班 小學英語班  
國中英文班 國中數學班  
立案字號：府教社字1080065878  
地址：山外公車站7-11二樓 報名電話：330808

**金門牛角包**  
使用熟成老麵和香濃牛奶  
從做出幸福好味道！  
榮獲優良商號獎  
回饋價 餐盒80元起  
品米其林烘焙糕點  
臺灣-金門縣金城鎮民生路33號  
(土地銀行對面) 僑世一家  
訂購專線：00886-82-371028

**你還在租房子嗎?**  
交屋款70萬起，80%低利貸款，月付18000元起，付款輕鬆，買比租划算  
24坪2房2廳2衛，5樓電梯住宅緊臨金門酒廠一廠、郭台銘生殖醫學中心旁，保值又增值  
即將完工，預定農曆年前交屋  
鴻海特區  
向上鴻海洽購電話  
082-320111 082-324566

**火鍋 炙燒牛肉 全牛宴**  
鮮牛肉麵  
電話：082-326594  
地址：金門縣金寧鄉伯玉路二段297號

**一峰防水人力工程**  
急徵工作伙伴 日薪1,300起  
防水工程 抓漏止漏  
人力派遣 免費估價  
打掃清潔 防水油漆  
請洽張先生：082-328554 0906957795  
金寧鄉伯玉路二段193號

**永記外勞仲介有限公司**  
金門在地服務團隊  
許秀瓊 0972-310707 · 陳佩蓉 0980-066111  
蘇淑華 0965-005563 · 彭麗莎 0980-022999  
公司電話：082-312655 · 082-311679  
公司地址：金門縣金城鎮金城新莊7巷16號  
專業用心 傳真：082-312259 統一編號：53652640 許可證號：2255  
服務人員 證號：05066 專業引進：看護工/幫傭/養護工/廠工/營造工

**熙鼎御苑店面出租**  
近摩斯、縣府、金大  
請電洽：322874

郵政劃撥  
 帳戶金門  
 日報社帳  
 號17768530

本報並具有  
資料收藏保  
存參考之價  
值

(中央疫情指揮中心提供)

**案-社區防疫**

**場所應佩戴口罩**

輸、生活消費、教育  
休閒娛樂、宗教祭祀  
佩戴口罩

者，由地方政府裁罰  
萬5千元以下罰鍰

疫情指揮中心 2020/11/10  
(中央疫情指揮中心提供)

(陳冠霖攝)

蔡壬癸、陳嘉來、陳金贊、陳文傑、王惟立、林捷、陳錦偉爲理事。監事當選5名，蔡西湖爲常務監事，李錫來、李自然、陳家興、陳天溫爲監事。其中增置總幹事1名，由蔡顯慶擔任、副總幹事1名，由吳志成、陳文開、金湖國小校長陳爲信對湖大校友會大力的支持學校表達感謝，並提到明年適逢70週年校慶，希望大前輩踴躍推薦傑出校友當學弟妹們的楷模，也歡迎校友們回娘家。校友會與家長會是學校蛻變中持續成長的兩大後盾，期盼未來學校日益精進，讓湖小校友以母校爲榮。

為歡慶「金寧鄉・金寧年宵」，金寧鄉安美村西浦頭社區發展協會主辦的西浦頭迎金牛跨年晚會活動來了，西浦頭社區徵攷攤商報名參加跨年市集，自即日起委託金寧鄉公所協助受理攤商報名，請攜帶身分證件至金寧鄉公所報名，洽詢電話：232610區區專線。

這次跨年晚會於12月31日19時開始，地點為金門縣金寧鄉西浦頭李光前將軍廣場，活動是由山貓集團副董事長鼎力促成有精彩的COCO金門流行舞蹈團、金寧鄉安美村西浦頭社區發展協會、古寧國小及各協會舞蹈展演外，更有由邱晨領銜的不死鳥樂隊開唱，歡迎大家一起同樂。

此外，協會也邀請攤商報名參加跨年市集，即日起由金寧鄉公所協助受理報名，請攜帶身分證件至公所報名，另視報名情況增減攤位，該區每攤提供插座（攤商需先提出需求如電壓110V或220V、瓦特等）及1長桌2椅，歡迎踴躍一起參與，主辦單位保有隨時修改及終止該活動之權利，如有任何變更內容或詳細注意事項將另行公布。

責任編輯／辛亦嫻

呂府故金宏老先生治喪委員會 謹啟

十月初七日）子時壽終正寢距生於民國十九年四月三日（農曆正月十八日）享耆壽九十有一齡不孝男水訓、水琛孝女彩娥、彩玲率孝孫等隨侍在側親視含殮遵禮成服停柩在金門縣殯葬管理所五福堂謹擇於中華民國一〇九年十二月六日（農曆十月廿二日）星期日中午十一時三十分假該所懷恩廳設奠家祭十二時二十分舉行公祭隨即發引安葬於金湖公墓

叨在

叨在

喪宅：金門縣金湖鎮西埔十三號  
電話：（〇八二）三三一八四二

|         |           |          |        |
|---------|-----------|----------|--------|
|         | 孝男：水訓（水琦） | 水深（水慶）   |        |
| 孝女：     | 彩娥（適蔡）    | [彩明]     | 郭財福    |
| 孝婿：     | 蔡弘志       |          |        |
| 胞兄：     | (德添)（旅星）  |          |        |
| 孝孫：     | 陳允治       |          |        |
| 堂弟：     | 金泉蘭       | 莊綏治      | 水平     |
| 堂妹：     | 王秀蘭       | 陳永汝      | 何明治    |
| 堂姪：     | 玉治（適陳）    | 葉一（適陳）   | 楊曼芸    |
| 堂姪媳：    | 陳詩林       | 陳可炳      | 杜旺樹    |
| 孝侄媳：    | 黃影鳳       |          |        |
| 堂侄女：    | 鴻鵬        | 烟文       | (志忠)   |
| 堂侄媳：    | 范萍萍       | 侯美玲      | 范嘉榕    |
| 堂姪女婿：   | 珊姑（適林）    | 珊惠（適徐建堂） | 若梅（適陳） |
| 堂姪女婿：   | 林天賢       | 郭書浩      | 蔡智中    |
| 孝外孫：    | 周恩平       | 許雅茜      | 廖治凱    |
| 孝外孫媳：   | 陳氏春       | 周佳緯      |        |
| 孝外孫女：   | 周月        |          |        |
| 孝外孫女婿：  |           |          |        |
| 孝任孫：    | 全福        |          |        |
| 孝任孫媳：   | 李佩君       | 徐思薇      |        |
| 孝任孫女婿：  | 錦蒂（適林）    |          |        |
| 孝任孫女：   | 林萬榮       | 陳信源      |        |
| 孝任外孫：   | 王威剛       | 陳子惠      |        |
| 孝任外孫媳：  | 盧詩歆       | (適羅)     |        |
| 孝任外孫女：  | 陳映浩       |          |        |
| 堂侄孫：    | 羅乃程       | 政融       | 婉瑤     |
| 堂侄孫女：   | 彦廷        | 均發       | 珍穎     |
| 堂侄孫女：   | 宥均        | 彭紹軒      | 徐銘洲    |
| 堂外侄孫：   | 林家慶       | 林筱庭      | 蔡曉昱    |
| 堂外侄孫女：  | 廖允言       | 郭軒宇      | 劉有希    |
| 孝外曾孫：   | 周琪洳       | 廖于喬      | 彭宏祐    |
| 孝外曾孫女：  | 呈         |          |        |
| 孝任曾孫：   | 親汨        | 璦昕薄      | 昕菩     |
| 孝任曾孫女：  | 林裕翔       | 林順傑      | 羅翹珩    |
| 孝任外曾孫：  | 林裕翔       | 陳美好      | 陳昇瑜    |
| 孝任外曾孫女： | 王思韻       |          |        |
| 妻：      | 呂李玉鳳      |          |        |

啓泣



過去三十幾年來，我生活最明快的節奏是動靜的均衡與調和。通常上午投入讀書、寫字、思考等靜態的屋內心理活動，那麼下午就要做步行、健走、遠足等戶外動態的身體活動。說到戶外步行活動，我居住了三十餘年的陽明山，讓我得天獨厚。只需一兩分鐘的

## 有一種午後

◎蔡鈺鑫

步行，就能親近大自然，遠離塵囂，遠離任何人造的噪音和汙染。我相當珍惜這份得天獨厚的福氣，幾乎每天都會投入大自然的懷抱，除非狂風暴雨大到寸步難行才會罷休。

這些年，常見到越來越多的人，從雙北上山來享受陽明山的山林。多年來，我最親近的朋友就屬大自然了。山上經常遇到的同好或山癡，我們互稱「山友」。也許是受大自然薰染吧，山友們都有一份清純善良的心，這是山下匆忙冷漠的城市少見的。

山友們除了寒暄問好，就是說些賞心悅耳的話。世上的紛紛擾擾，在山上，我們都放下、避談。此時此景，只談些快樂的事，每位山友都有共識，這座山只許快樂和健康。這座山，是正向能量的發源地。我們入此山，就是要裝滿「浩然正氣」，帶下山去對抗現

實人生的種種挑戰。

三十多年走下來，每趟山中行，總是忘憂的、喜悅的。陰晴雨霧的四季給我不同的感受，但每次都是紓壓解困的，都以健康舒適做收。當然啦，有一種午後是時地利人和到令我深深陶醉、流連忘返。那是連作夢都會咪咪笑的一種午後。

天時，我指的是見人就笑的金色陽光，將溫馨一片片撒在深秋路上，藍天加上白雲，共繪一幅幸福的畫；地利，我要說的是，乾乾爽爽的山間路面，踩踏起來有種爽朗舒暢的感覺，步步都散落健康的滋味，清新的空氣和兩旁揮手的樹木花草，蟲歌鳥唱，叫人不身心舒暢起來都很難呢；人和，我看到的是，山友滿臉寫著安祥和平，滿嘴流著甜言蜜語，好像沒有人將世間的憂愁帶上山來，或該說，山上容不下最細小的

一粒憂愁，會更貼近事實。

那種午後，給我一種飽滿的幸福感和無法取代的滿足感，更使我聯想起英國詩人布朗寧（Robert Browning）的〈皮巴之歌〉（Pippa's Song）一詩：「年在陽春/日在清晨/晨鐘七點整/山坡露珠新/百靈在天空/蝸牛在荊棘/上帝在天宮/世界都太平」。（上面中譯，引自敎過我「中英互譯」大學課程張振玉敎授的大作《漢譯英美抒情詩稿》。容他日再專文懷念恩師。）布朗寧寫這首詩，有他當年的動機和背景，卻恰好反映我那個午後山行走的心境。那次午後的時光，讓我深切領悟到：詩是不分國籍、沒有時限的！詩裡還有世界太平呢！

疫情仍在蔓延、美國大選翻天、世界依然處處煩憂無了時，我們卻在山間小路上找到了人生最偉大的友善與和平。那個午後的一兩小時，山友和我，見證了如布朗寧詩末的「世界都太平」（All's right with the world）。那種太平的親切感，再短暫、再虛幻，都令人癡令人醉。

## 紅珠

◎陳長慶

【短篇小說】

「妳不要東一句厚臉皮、西一句不要臉，再加上一句不知羞恥、人盡可夫，這些髒話老娘聽多了、也麻痺了。即便妳再說上百遍千遍，對我來說都是些屁話，所以我一點也不會在意。唯一的是能快一點找到一頭像你們家彭豬那麼粗勇的狗公，好來撫慰我寂寞的身心。」

「我生眼沒有見過一個像妳那麼不要臉的女人！妳這種想法是可恥的，心態是不健康的！如果不即時扭轉、徹底改變，一定會遭受老天爺懲罰！」

「老天爺在哪裡，妳見過嗎？不要忘了，我在這個村莊的臭名聲已是人人皆知，再多一椿也無所謂。但是妳今天罵我厚臉皮、不要臉、不知羞恥、沒有羞恥心，這些話我會全數記在心坎裡。有一天妳必須為這些罵人的話付出代價，到時我們就一筆勾消，誰也不欠誰。妳說這樣公平嗎？」紅珠意有所指地說。

「妳不要欺負我這個缺喙查某，我也不信我們家彭豬，真會被妳這隻發情的肖狗母勾引！」

「妳不相信不要緊，只要我相信就好。我們就等著瞧吧！」說後轉身就走。

缺喙春蘭看著她離去的背影，忍不住「呸」地一聲吐了一口痰，又高聲地罵了一句：「不要臉！」想不到純樸的村莊，竟有這種不知羞恥的貨色，難道她的丈夫安茨真是一個如假包換的大豬呆，才會放任她在村子裡勾引男人而不管；寧願戴綠帽，當縮頭烏龜？而她到底是說說而已，還是真會付諸行動勾引她的丈夫？卻也讓她感到憂心。

雖然她對彭豬有信心，也相信向來忠厚老實、勤奮務實的丈夫不會受到紅珠的迷惑，或許她只是開開玩笑而已。那有女人那麼不要臉的，敢以自己的姿色來迷惑別人的丈夫。而且還是同一個村莊的人；甚至在人家老婆面前親口說出她的計謀，這是一種多麼可恥的行為啊！一旦被村人知道，她還有臉在這個村莊住下嗎？

但她似乎也有一種體認，不管是男人或女人，一旦羞恥心被良心矇蔽，什麼事情都做得出來。從她勾引長老又和副村長相好，便可看出端倪。即使她相信自己的丈夫，不會輕易地被紅珠那個不要臉的女人迷惑。可是為了防患未然，必須注意他的言行，除此之外，總不能用一條繩子像拴牛一樣把他拴住，然後操控在自己的手中，要他往東他不敢往西。

可是，萬一他禁不起人家的挑逗、誘惑，失去理智，像一頭發情的狗公見到肖狗母就想爬到他的背上，到時再粗的繩子也會被扯斷，接下來要幹些什麼好事並非他人可以預測的。但願老天爺可憐可憐她這個缺喙查某，凡傷害他們的事都不會發生在她身上才好，讓她和彭豬過著與世無爭的幸福時光。至於能否生兒育女、傳宗接代，只好聽天命，由不得人們來掌控。

然而，她再怎麼想也想不到紅珠會是這種人盡可夫的貨色，尤其是長老的老婆一提起這個妖精，就恨得牙癢癢的。因為向來熱心公益、為民服務，有紳士般丰采的長老，雖然年紀一大把了，終究還是逃不過紅珠這個妖精的迷惑。竟然不顧自己的形象，兩人勾搭起來，而且鬧得滿城風雨，讓村人看笑話。

向來勤於農耕，忠厚老實的彭豬，是否能逃過她的手掌心，成為她的獵物？即使缺喙春蘭相信自己的丈夫，但對性有著強烈渴望的紅珠，窺視的則是彭豬魁梧的身材，甚至也認為她比缺喙春蘭強上好幾倍。尤其她的身材，幾乎沒有一個男人不欣賞的，只要撫摸過她雙峰的豬哥族，冀望更進一步的口水莫不直流，由此可見紅珠是多麼地吸引男人啊！而彭豬是否經得起她美色的引誘，這似乎要看他的定力，以及缺喙春蘭如何來約束自己的丈夫不被紅珠那個騷貨迷惑。

在紅珠的想法裡，雖然缺喙春蘭是一個如假包換的女人，但男人一旦看到她嘴唇有一個缺口，口齒又不清的樣子，或許就沒有性慾可言，身材魁梧的彭豬想必也是如此。而且像彭豬這種人正是她想要的，所以她理應趁機去親近他。如果能把他釣到手，一定會有享受不盡的性愛樂趣，這何嘗不是她夢寐以求的。她之於能吸引男人，只因為她長得既豐滿又漂亮，也是一個身體健康肢體沒有缺陷的女人，而且又和其他男人交媾過，有豐富的性經驗。彭豬一旦嚐到甜頭再拿她和缺喙春蘭比較，她絕對會佔優勢，繼而得到他的寵愛，到時一定會把缺喙春蘭晾一邊。她想著想著不免偷偷地一笑，也期待那一天能趕快到來。

（三）

## 影像詩與弦樂團共構之享宴

◎李展平



花壇國小弦樂團精湛演奏迎賓之景。

大兒子要去美國當一年的交換學生，等待通知的期間，他的心中一直很忐忑，漫漫的暑假，暫時放下台灣學校的課業，就只做留學的準備，唸英文、做運動、看展覽等等。

一開始，做母親的我一直很捨不得，可能是從小到大，我們很少分離超過五天，即便是幼兒時期託家人照顧，也是五天就會趕著回去看他。後來，上了小學也都隨母就讀，也就是兒子陪我一起上班，轉眼又過了六年，國中也在學區內就讀，國三時，晚上從補習班下課，我們會約好在國父紀念館的升旗台碰面，再一起伴著夜色，一路聊著回家。後來，我們搬家了，沒想到，他又恰好考上對面的高中，有時我去運動還會跟他巧遇呢！

話說一年前，孩子的爸興沖沖地告訴我，他鼓勵兒子讀完高一就去美國當交換學生，這是拓展國際視野、訓練獨立學習的好機會，當下的我，只能不捨在心

## 放手

◎遼地龍

裡，但是轉個念頭，我珍惜和孩子相處的每個機會，盡量撥空親自下廚，陪他一起去運動，一起去環島旅行，瘋狂的冒雨去到國境之南打卡，那怕他有一些等待通知的小抱怨，也都鼓勵他用正向的態度去面對，每個當下都覺得很感動，因為我知道，未來能全家再一起去環島的機會，真的很難得。

在環島回家的路上，收到留學的確認通知時，先生竟開始陷入了一種莫名的焦慮，因為兒子得一人獨自搭十四小時的長途班機到美國，抵達的時間是凌晨，而轟爸轟媽要等到清晨七點才能去接他，這一關很難熬，一個人待在接機大廳妥當嗎？還是到機場飯店大

廳等待？種種的情節都在他的腦海一幕幕的上演；接下來，幫孩子準備了介紹台灣的名產小物，還千叮嚀萬交代，即便是小小的貼紙都是交流的好幫手；隨身的側肩包有護照、現金和信用卡，除了包不離身、分散現金外，也要求孩子熟記內容物，告訴孩子舉止要從容，慌亂定會成為壞人覬覦的對象。等待出發的前幾天，還輾轉難眠，連工作都在想著孩子留學的事情呢！

出發那天，父子倆一起打了一場最愛的連線遊戲「吃雞」，再一起把行李放進後車箱。到了機場，兒子辦了check in的手續，確認登機時間，全家一起拍了幾張合照，沒有戲劇化的相擁情節，他就轉身邁開大步，迅速地往出境關口走去，沒再回頭看我們一眼。我知道他等這一刻很久了，孩子勇敢的飛吧！我和先生相視而笑，眼眶也濕了。

中華電小金雞是方攜手IDG等企業強攻智慧健康雲

示，過去接待過程中，不少導遊員提議登臺北101觀光旅遊事業處營運長黃瓊章表，台北回也思考還有哪些方式可以更貼近旅客，因此才有開放回棟讓旅客參觀的想法。

台北101宣布，明年將推出「10個上觀景台」

理由由1月1日到12月的登上101樓以登上海景台票每人內空間。這價就能走訪不過「台

1日到12月31日特別推出「一個站上觀景台」的理由，「限時特別推出。國人免加價就可以登上10樓參觀。也就是說，民眾購買觀景台票每人300元，就能加碼參觀10樓的室內空間。這也是台北101首次開放買普通票價就能走訪10樓。

不過，台北101表示，由於需要搭乘專屬時，票價一人1500元。（中央社）

蕭美琴：

和平穩定不可或缺的一部分，與美國建立新的貿易框架將能使台灣經濟不受區域政治趨勢影響。

面對亞太15國日前簽署「區域全面經濟夥伴協定」(RCEP)，許多國家也表明加入「跨太平洋夥伴全面進



我和小弟弟看到許多有關

第一幕  
時間：在二零一五年某一天  
地點：歐文家  
角色：歐文、布魯和其他三隻迅猛龍  
幕啓時，在某一天早上，那時歐文還小，他看到四隻受傷的迅猛龍。  
歐文：牠們受傷了。  
布魯：ㄟㄟㄟㄟㄟㄟ救救我們。  
歐文：我幫你們擦藥好了。  
布魯：ㄟㄟㄟㄟㄟㄟ謝謝你。  
歐文：你們其中裡頭應該有隻領頭龍。  
布魯：ㄟㄟㄟㄟㄟㄟ就是我。  
布魯：ㄟㄟㄟㄟㄟㄟ我就做布魯，英文名字就是藍色的英文。）  
（布魯的聲音中幕下）  
第二幕  
時間：二零三五年的某一天  
地點：侏羅紀恐龍公園  
角色：歐文、吳博士、歐文的朋友、布魯和其他三隻迅猛龍、帝王暴龍、暴龍  
幕啓時，過了二十年左右，那四隻恐龍長大了，牠們在這裡會很安全。  
布魯：ㄟㄟㄟㄟㄟㄟ爲什麼？  
朋友：因為這裡有吃的也有住的。  
朋友：歐文，你要去吃飯嗎？  
歐文：好阿。  
旁白：到了晚上。  
布魯：ㄟㄟㄟㄟ是誰  
布魯：ㄟㄟㄟㄟ（昏迷）。  
暴龍：ㄟㄟㄟㄟ（你！）。  
暴龍：ㄟㄟㄟㄟ（昏迷）。  
吳博士：我終於能把你們三個的基因合成帝王暴龍啦。  
吳博士：（邪惡的笑容）。  
（吳博士的聲音中幕下）

開學後，上週老師教我們數學，我認識了質數、合數，我還會寫出質數、合數，其實數學是很有趣的，只要你有信心，你百分之百真的會覺得數學真的很有趣。

小孩會覺得數學那麼複雜，那是因為你不去研究數學怎麼寫，不然你真的會覺得數學很有趣、很好玩。

其實小孩腦海裡會把數學變成一種大魔王的難題，但對於一些小孩覺得是簡單的題目，老實說，有的小孩把數學當成是個很難的任務，但對其他小孩而言是個簡單的任務，所以你一定要好好學會數學。

其實還有些小孩對於這些數字不會寫和放棄，但他們不是天生就會，那是因為他們會專心聽，面對學數學，祇試只有一招，就是如果你一開始不會，去要你專心聽，用自己的話去說出來，你一定就會的。

最後我只能說，數學其實不難，好好學數學，數學好好玩，只要你肯用心的去學，數學一定會變成你最拿手的科目，如果還是學不會，那你就先去查課本，如果你真的看不懂，你就去問老師，老師一定會慢慢的帶領你從數學迷霧森林中走出來，其實主要是你腦海裡有數學，你一定會的，還有

你要有耐心聽，耐心寫，這就是學數學最需要的不二法門。

在最後補一句：許老師謝謝您，您辛苦了，把我的數學變簡單，讓我有信心了。



# 臺灣的特有動物

臺灣受地形和氣候影響，使得臺灣孕育多樣性的生物，也有許多的動物，就讓我們一起來看一看，這座生意

高海拔的山地，通常單獨行動，最大的特色是胸前「V」字型的白色斑紋，其餘是黑色的毛，而牠是哺乳類動

國家公園的七家灣溪上游，喜好清澈、水質好的環境，經過了長時間的復育，目前生長狀況良好，而牠的特色

鳥類為食，大多活在低海拔的山區，屬於第一級瀕臨絕種保育類動物，需要大家的保護。

這些臺灣特有的動物，是臺灣珍貴的資源，我們應該要多愛惜，保育自然景觀，維護環境整潔，才不會讓牠們消失。

安瀾五〇一曾昭全

物，會把寶寶帶在身邊保護著。

櫻花鉤吻鮭又名「國寶魚」，是臺灣瀕臨絕種的原生動物，分佈於雪霸

是有洄游性，回從大海溯河而上，回到牠出生的河流。

石虎原本分布在全臺各地，但因入

盜然的島嶼住著什麼特有動物吧！

臺灣黑熊是臺灣特有的動物之一，體型巨大，雜食性動物，主要分布在

